

中文社会科学引文索引(CSSCI)
来源期刊
“中国人文社会科学期刊AMI
综合评价”新刊核心期刊

GUOJI HANXUE
1995年创刊

北京外国语大学主办

ISSN 2095-9257
CN 10-1272/K

总第26期
2021年第1期

本期重要作者简介

吕超, 1989年生于山东临沂, 日本关西大学博士, 现为山东财经大学外国语学院讲师。主要从事日本汉学史、日本近现代思想史研究。在国内外学术刊物上发表有《宫崎市定中国形象的形成与其世界史构想》《宫崎市定与〈大东亚史概说〉》《宫崎市定东洋史观的形成——青壮年期的经历及其影响》等论文。

张西平 主编

国际汉学

INTERNATIONAL
SINOLOGY

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

Memorial Column

Evaluation of Ezra Vogel from
the Perspective of Academic History

Views on Sinology

The Contribution of Confucianism to the
Transformation of the World Cultural Order

Interview

The Dissemination and Translation of
A Dream of Red Mansions in Korea:
Interview with Korean Sinologist Choe Yongcheol

Early Western Sinology

The Tradition of Mistranslation of Early Sinology and
Its Significance from the Perspective of *China Illustrata*

Sinologists' Specialization

An Analysis of the Academic Origin and
Ideological Essence of the Binary Opposition in the
Study of Chinese History by Miyazaki Ichisada

Sino-Foreign Cultural Exchanges

On the Sacrificial Hat

Bibliography Studies

The Dissemination of the *Shangshu*
by the French Physiocrats

Book Reviews

The Limits of Dialogism: Review of Song Gang's
*Giulio Aleni, Kouduo richao, and Christian-
Confucian Dialogism in Late Ming Fujian*

纪念专栏

从学术史角度认知傅高义

汉学一家言

儒学在世界文化秩序变革中的贡献

汉学访谈录

《红楼梦》在韩国的传播与翻译
——访韩国汉学家崔溶澈

早期西方汉学

从《中国图说》看早期汉学的误释型知识传统及其意义

汉学家专页

宫崎市定中国史研究中的“二元对立论”

中外文化交流史

来华传教士的祭巾问题

文献研究

法国重农学派对《尚书》的传播

学术书评

对话主义及其限度：评宋刚对《口铎日抄》的研究



《国际汉学》微信公众号：
北外国际汉学



北外学术期刊
微信公众号

目 录

(总第 26 期, 2021 年第 1 期)

纪念专栏

- 从学术史角度认知傅高义·····侯且岸 (5)
纪念俄罗斯科学院院士顾哲教授·····陶 源 周 阔 (9)

汉学一家言

- 儒学在世界文化秩序变革中的贡献·····安乐哲 撰 田凯文 译 徐钧鸿 校对 (11)

汉学访谈录

- 《红楼梦》在韩国的传播与翻译
——访韩国汉学家崔溶澈·····姚军玲 (14)

早期西方汉学

- 从《中国图说》看早期汉学的误释型知识传统及其意义·····潇 潇 (20)
利玛窦在汉语外来词上的贡献：“子午线”“经线”“纬线”等词语探源·····李伟群 (28)

汉学家专页

- 宫崎市定中国史研究中的“二元对立论”·····吕 超 (37)
当代美国华裔汉学家吴光明及其庄学研究·····郭 晨 (44)
清代入华耶稣会士刘松龄研究述评·····柯 卉 (51)

中国经典海外传播

- 英语世界《文心雕龙》理论范畴“比兴”的译释研究·····戴文静 (59)
论胡适《词选》的海外传播·····刘宏辉 (67)
20 世纪初中国明清小说越南译本内容雷同现象初探
——以四部小说为例·····王 嘉 (74)
美国简帛《老子》研究述评·····李真真 (83)

文史研究

- 论传教士与五四激烈反传统思潮的关系·····武占江 王保超 (89)
20 世纪以来海外道教论著汉译研究·····胡 锐 (100)
《中国评论》所载英国汉学家哲美森译《大清律例》篇章述评·····李 洋 (107)

中外文化交流史

- 来华传教士的祭巾问题····· 杨虹帆 (115)
- 汉译西书之于日本江户兰学的借鉴意义····· 徐克伟 (121)
- 《教务杂志》与“风水”研究····· 薛维华 (127)
- 从谭卫道看近代法兰西博物学知识的形成····· 李 蕾 沈 弘 (133)

国别汉学研究

- 朝鲜朝后期实学家李瀾对西方灵魂论的接受与拒斥····· 黄志鹏 (140)
- 19世纪哥伦比亚汉学家唐可·阿尔梅罗笔下的中国····· 郭存海 张婧亭 (148)
- 墨西哥汉学研究：历史与现状····· 李兴华 (155)

文献研究

- 法国重农学派对《尚书》的传播····· 马 莉 (160)
- 法国国家图书馆早期入藏汉籍述略····· 谢 辉 (167)

学术书评

- 别具一格：评《哥伦比亚中国文学史》····· 徐志啸 (175)
- 对话主义及其限度：评宋刚对《口铎日抄》的研究····· 梅谦立 (180)
- 从“对话”到“对话主义”：《艾儒略、〈口铎日抄〉及晚明福建的耶儒对话主义》评介····· 魏琛琳 (185)

学术动态

- 伦敦大学亚非学院中国古典文学研究的传统与新变····· 王玮棣 周 睿 (192)

编后记

- 汉学是理解文明互鉴的一面镜子····· 任大援 (199)

- 英文目录与摘要····· (200)

Contents

(No. 1, 2021)

Memorial Column

- Evaluation of Ezra Vogel from the Perspective of Academic History Hou Qie'an (5)
In Memory of Professor Stanisław Robert Kuczera, a Member of the Russian Academy of Sciences
..... Tao Yuan (9)

Views on Sinology

- The Contribution of Confucianism to the Transformation of the World Cultural Order
..... Roger T. Ames Trans. Kevin J. Turner Proofread by Xu Junhong (11)

Interview

- The Dissemination and Translation of *A Dream of Red Mansions* in Korea: Interview with Korean
Sinologist Choe Yongcheol Yao Junling (14)

Early Western Sinology

- The Tradition of Mistranslation of Early Sinology and Its Significance from the Perspective of
China Illustrata Xiao Xiao (20)
Matteo Ricci's Contribution to Chinese Loanwords: The Origin of *Meridian*, *Longitude* and *Latitude*
..... Li Weiqun (28)

Sinologists' Specialization

- An Analysis of the Academic Origin and Ideological Essence of the Binary Opposition in the Study of
Chinese History by Miyazaki Ichisada Lü Chao (37)
Contemporary Chinese American Sinologist Kuang-ming Wu and His Studies of Zhuangzi Guo Chen (44)
A Review of Research on Augustin Hallerstein Ke Hui (51)

Chinese Classics Overseas

- A Study on the Overseas Translation and Interpretation of the Theoretical Category *Bi Xing* in
Wenxin Diaolong Dai Wenjing (59)
On the Overseas Dissemination of the *Ci-Poetry Anthology* by Hu Shih Liu Honghui (67)
A Preliminary Study of the Similarities in the Translation of Classic Chinese Novels in Vietnam in the Early
20th Century: Centered on Four Novels Wang Jia (74)
A Review of the Research in America on Bamboo Slips and Silk Manuscripts of *Laozi* Li Zhenzhen (83)

Studies on Literature and History

- On the Relationship Between Missionaries and the Radical Counter-Tradition Thoughts
of the May 4th Movement Wu Zhanjiang & Wang Baochao (89)
- Overseas Academic Translation of Taoism in the 20th Century Hu Rui (100)
- A Study of George Jamieson's Translation of *Lü-Li, or General Code of Laws of the Chinese Empire*
Published in *The China Review* Li Yang (107)

Sino-Foreign Cultural Exchanges

- On the Sacrificial Hat Yang Hongfan (115)
- The Significance of the Chinese Translation of Western Books for the Japanese Rangaku in the Edo Period
..... Xu Kewei (121)
- Chinese Recorder* and Fengshui Research Xue Weihua (127)
- On the Formation of the Understanding of Chinese Natural History in Modern France: A Critical Study of
Jean Pierre Armand David Li Lei & Shen Hong (133)

Sinological Studies in Different Countries

- The Acceptance and Rejection of the Western Theory of the Soul by Yi Ik a Silhak Scholar
in the Late Chosŏn Dynasty Huang Zhipeng (140)
- The Image of China in the Writings of Nicolbás Tanco Armero, a Colombian Sinologist
in the Nineteenth Century Guo Cunhai & Zhang Jingting (148)
- Sinology Studies in Mexico: History and Status Quo Li Xinghua (155)

Bibliography Studies

- The Dissemination of the *Shangshu* by the French Physiocrats Ma Li (160)
- A Brief Introduction to the Early Collection of Chinese Books in Bibliothèque
Nationale de France Xie Hui (167)

Book Reviews

- Review of *The Columbia History of Chinese Literature* Xu Zhixiao (175)
- The Limits of Dialogism: Review of Song Gang's *Giulio Aleni, Kouduo richao, and Christian-Confucian
Dialogism in Late Ming Fujian* Thierry Meynard (180)
- From Dialogue to Dialogism: Review of Song Gang's *Giulio Aleni, Kouduo richao, and
Christian-Confucian Dialogism in Late Ming Fujian* Wei Chenlin (185)

Academic Trends

- Tradition & Transformation of Classical Chinese Literature Studies in the SOAS University of London
..... Wang Weidi & Zhou Rui (192)

Afterword

- Sinology Functioned as a Mirror for the Understanding and Mutual Learning among Civilizations ... Ren Dayuan (199)